

Manuel du propriétaire

Utilisation et entretien

INSTALLATEUR : Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.

PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel à titre de référence.

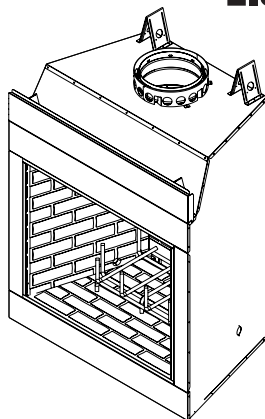
AVIS : NE PAS jeter ce manuel !

outdoor
lifestyles
by hearth & home technologies®

Modèle(s) :

ODCTGWD-36-B

ODCTGWD-42-B



FOYER DE BRÛLAGE AU BOIS

L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par du personnel qualifié. Hearth & Home Technologies recommande des professionnels formés dans les usines de HTT ou certifiés NFI.

hearth**ED**
FACTORY TRAINING
Fuel Your Fire



⚠ AVERTISSEMENT : Le non-respect exact de ces instructions peut provoquer un incendie ou une explosion et entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.

- **NE PAS** entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de ce foyer ou de tout autre appareil.
- **NE PAS** surchauffer. Un chauffage excessif annulera votre garantie.
- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables. Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT



SURFACES CHAUDES !

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement.

La vitre chaude peut provoquer des brûlures.

- **NE TOUCHEZ PAS** la vitre tant qu'elle n'est pas refroidie
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants
- **SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT** les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.

Des températures élevées peuvent enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.

- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

À utiliser exclusivement avec du bois de chauffage. Les autres combustibles risquent de provoquer une surchauffe et d'émettre des gaz toxiques (par exemple, du monoxyde de carbone).

Signification des rappels de sécurité :

- **DANGER !** Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
- **AVERTISSEMENT !** Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
- **ATTENTION !** Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.
- **AVIS :** Désigne des pratiques pouvant endommager le foyer ou d'autres biens matériels.

Table des matières

1 Bienvenue		4 Entretien et maintenance	
A. Félicitations	3	A. Inspection de cheminée	14
B. GARANTIE À VIE LIMITÉE	4	B. Élimination de la créosote (cheminée)	14
2 Informations spécifiques au produit et informations générales		C. Grille	15
A. Certification de l'appareil	6	D. Nettoyage de la vitre	15
B. Ensembles de bûches à gaz raccordées, ensembles de bûches à gaz non raccordées, encastrables à gaz ou à bois et allume-bûches à gaz	6	E. Élimination des cendres	15
3 Informations importantes relatives à la sécurité et à l'utilisation		F. Réfractaire	15
A. Sécurité autour du foyer	7	5 Dépannage	
1. Espace libre	7	A. Foires aux questions	17
2. Grille	8	6 Documents de référence	
3. Réfractaire	8	A. Pièces d'entretien	19
4. Pare-feu	8	B. Accessoires	25
5. Registre de tirage	8	C. Coordonnées	26
6. Portes vitrées	8		
7. Surchauffer votre foyer	8		
8. Feu de cheminée	8		
B. Pièces principales	9		
1. Registre de tirage	10		
2. Air extérieur	10		
3. Portes vitrées	10		
C. Combustible	11		
1. Bois dur comparé au bois mou	11		
2. Teneur en humidité	11		
3. Séchage	12		
4. Rangement du bois	12		
5. Processus de combustion	12		
6. Formation de la créosote et nécessité de son élimination	12		
7. Bûches calorifiques combustibles solides élaborées	12		
D. Premier feu	12		
E. Instructions d'éclairage	13		

1 Bienvenue

Lisez ce manuel avant d'installer ou d'utiliser ce foyer.
Veuillez conserver ce manuel du propriétaire à titre de référence.

A. Félicitations

Nous vous félicitons d'avoir sélectionné un foyer de brûlage au bois Outdoor Lifestyles. Le foyer Outdoor Lifestyles que vous avez sélectionné a été conçu pour offrir un niveau optimal de sécurité et de fiabilité.

En tant que propriétaire d'un nouveau foyer, il est important que vous lisiez et suiviez scrupuleusement les instructions figurant dans ce manuel du propriétaire. Prêtez une attention toute particulière aux mentions Attention et Avertissement.

Conservez ce Manuel du propriétaire à titre de référence.
Nous vous recommandons de le conserver avec vos autres documents et manuels de produits importants.

Votre nouveau foyer de brûlage au bois Outdoor LifeStyles vous donnera entière satisfaction pendant de longues années. Nous vous souhaitons la bienvenue dans la famille des produits de foyer Outdoor Lifestyles !

Outdoor Lifestyles est une marque déposée de Hearth & Home Technologies.

Renseignements sur le concessionnaire local

CONCESSIONNAIRE :

Indiquez ici votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone et votre adresse courriel, puis les informations concernant le foyer ci-dessous.

Nom du concessionnaire : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Courriel : _____

Informations sur les foyers :

Marque : _____ Nom du modèle : _____
Numéro de série : _____ Date d'installation : _____

Renseignements/emplacement de l'étiquette d'homologation

Les informations relatives au modèle de votre foyer se trouvent sur la plaque signalétique, généralement située sur l'écran pare-fumée ou sur la colonne.

	FOYER N°	AVERTISSEMENT : RISQUE DE DOMMAGES CAUSÉS PAR LE FEU. REMPLACEZ LA GRILLE AVEC HEARTH & HOME TECHNOLOGIES		MODÈLE N°	MODÈLE N°	DATE DE FAB.
	LE FOYER EXTÉRIEUR EST CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ AVEC LES PIÈCES DE RECHANGE DE HEARTH & HOME TECHNOLOGIES. CONSULTEZ LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DE CE MODÈLE. SEULS LES ENSEMBLES DE PORTE VITRÉE HEARTH & HOME TECHNOLOGIES PEUVENT ÊTRE INSTALLÉS SUR CETTE UNITÉ.					
	CAN/ULC-S610	UTILISER LA CHEMINÉE HHT SL SERIES	DÉGAGEMENTS PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX INFLAMMABLES :	CHEMINÉE 51 mm (2 po) MIN.	BOÎTE À FEU	EN MIN.
	AVERTISSEMENT! POUR ÉVITER LE RISQUE D'ENDOMMAGER LES MATÉRIAUX DU FOYER ET D'AUGMENTER LE RISQUE DE PROPAGER UN INCENDIE, NE PAS UTILISER LE FOYER POUR CUISINER OU RÉCHAUFFER DES ALIMENTS.					
NE SURCHAUFFEZ PAS. N'UTILISEZ QUE : APPAREIL À COMBUSTIBLE SOLIDE OU HOMOLOGUÉ COMME APPAREIL DÉCORATIF AU GAZ. NE PAS UTILISER UN FOYER ENCASTRÉ OU D'AUTRES PRODUITS NON SPÉCIFIÉS POUR ÊTRE UTILISÉS AVEC CE PRODUIT. SI LES PORTES SONT UTILISÉES, UTILISEZ UN FOYER DONT LES PORTES NE SONT QU'ENTIÈREMENT OUVERTES OU FERMÉES. EN CHAUFFANT UN APPAREIL AU GAZ DÉCORATIF DANS LE FOYER, RÉGLEZ LE REGISTRE DE TIRAGE EN POSITION ENTIÈREMENT OUVERTE.			SEULS LES ENSEMBLES DE BÛCHES À GAZ NON RACCORDÉS QUI ONT ÉTÉ JUGÉS CONFORMES À LA NORME POUR LES CHAUFFAGES D'AMBIANCE NON VENTILÉS, ANSI Z21.11.2, DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS DANS CE FOYER. AVERTISSEMENT : NE FAITES PAS FONCTIONNER UN ENSEMBLE DE BÛCHES NON RACCORDÉ DANS CE FOYER SI LA CHEMINÉE A ÉTÉ RETIRÉE.			
UTILISER DU CARBURANT SOLIDE SEULEMENT		S'IL MANQUE DES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION OU D'UTILISATION CONTACTER : HEARTH & HOME TECHNOLOGIES 7571 215th Street West, Lakeville, MN 55044				
 P.N. 4021-781C						

B. GARANTIE À VIE LIMITÉE

Outdoor Lifestyle par Hearth & Home Technologies™ Garantie limitée à vie

Hearth & Home Technologies (« HHT ») étend la garantie suivante aux produits de marque Outdoor Lifestyles by HHTMD (« produits ») achetés chez un concessionnaire HHT approuvé.

COUVERTURE DE LA GARANTIE :

HHT garantit au propriétaire d'origine du produit, sur le site d'installation d'origine, ainsi qu'à tout cessionnaire devenant le propriétaire du produit sur le site d'installation d'origine, pendant un an à compter de la date originale d'achat, que le produit est sans défauts de matériau et de fabrication au moment de la fabrication. Si après son installation, des composants fabriqués par HHT et couverts par la garantie présentent des défauts de matériau ou de fabrication avant l'échéance de la garantie, HHT réparera ou remplacera, à son gré, les composants couverts. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et restrictions décrites ci-dessous.

PÉRIODE DE GARANTIE :

La période de garantie commence à la première des deux dates suivantes : (i) la date de la facture du produit; (11) dans le cas d'une nouvelle construction, la date de la première occupation de la résidence ou six mois après la date de la vente du produit par un concessionnaire approuvé HHT, peu importe la situation survenant en premier; ou (iii) la date des 24 mois suivants la date de l'expédition du produit de HHT, peu importe la date de la facture ou la date d'occupation.

CONDITIONS DE LA GARANTIE :

- La garantie à vie limitée ne couvre que les produits achetés chez un détaillant ou concessionnaire HHT autorisé. Une liste des concessionnaires HHT approuvés est disponible sur les sites Web des produits HHT.
- Cette garantie n'est valable que si le produit demeure sur le site d'installation d'origine.
- Contactez le concessionnaire qui a effectué l'installation pour les réparations sous garantie. Si le revendeur chargé de l'installation n'est pas en mesure de fournir les pièces nécessaires, veuillez contacter le revendeur agréé HHT le plus proche. Des frais de réparation supplémentaires peuvent être applicables si la réparation sous garantie est effectuée par un autre concessionnaire que celui qui vous a fourni le produit à l'origine.
- Contactez à l'avance votre concessionnaire pour savoir si la réparation sous garantie entraînera des coûts. Les frais de déplacement et les frais d'expédition des pièces ne sont pas couverts par cette garantie.
- Le corps du produit, la boîte à feu en métal et l'échangeur de chaleur bénéficient de la garantie limitée à vie à partir de la date d'installation.
- Les composants suivants ne sont pas couverts par la garantie à vie limitée, mais sont garantis comme suit :
 - Un an à compter de la date d'installation :
 - Composants ou joints pour gaz et électricité
 - Matériaux nickelés
 - Exclut le ternissement
 - Bris de verre, bûches/briques réfractaires/panneaux de verre soumis à un bris thermique
 - Les fissures superficielles et capillaires, les éraflures et les légers changements de couleur ne sont pas couverts
 - Ventilation, accessoires optionnels, portes vitrées optionnelles
 - Travail associé aux travaux de service sous garantie

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- Modification de l'état de surface résultant d'une utilisation normale. Comme il s'agit d'un appareil de chauffage, une légère modification de la couleur et de l'état des surfaces intérieures et extérieures est possible; il ne s'agit pas d'un défaut et cela n'est pas couvert par la garantie.
- La détérioration des surfaces imprimées, plaquées ou émaillées due aux marques de doigts, accidents, abus, égratignures, pièces qui ont fondu ou autres causes externes, ainsi que les résidus laissés sur les surfaces en raison de l'utilisation de nettoyants ou produits à polir abrasifs.
- La réparation ou le remplacement des pièces soumises à une usure normale pendant la période de garantie. Ces pièces comprennent : la peinture, le bois de chauffage, les briques réfractaires, les grilles, les déflecteurs de flammes et la décoloration de la vitre.

- Expansion, contraction ou déplacements mineurs de certaines pièces qui provoquent du bruit. Ces conditions sont normales et les réclamations liées à ce bruit ne sont pas couvertes.
- Dommages causés par : (1) l'installation, l'utilisation ou l'entretien du produit sans la prise en compte des instructions d'installation et d'utilisation, et sans consultation de l'étiquette d'identification de l'agent d'homologation fournie avec le produit; (2) le non-respect des codes du bâtiment locaux pendant l'installation du produit; (3) l'expédition ou la mauvaise manutention; (4) la mauvaise utilisation, l'abus, l'utilisation continue avec des composants endommagés, corrodés ou défectueux, l'utilisation après un accident, les réparations incorrectes; (5) une ventilation inadéquate, une pression négative ou des conditions environnementales, incluant, mais sans s'y limiter : grêle, neige, glace, chute de branches, inondation, dommage par l'eau et décoloration de la couleur; (6) l'utilisation de combustibles autres que ceux mentionnés dans les instructions d'utilisation; (7) l'installation ou l'utilisation de composants qui n'ont pas été fournis avec le produit ou de tout autres composants qui n'ont pas été expressément autorisés et approuvés par HHT; (8) les modifications au produit qui n'ont pas été expressément autorisées et approuvées par écrit par HHT; et/ou (9) les interruptions ou fluctuations de l'alimentation électrique du produit.
- Composants d'évacuation des gaz, composants de l'âtre ou accessoires utilisés avec l'appareil qui n'ont pas été fournis avec le produit.
- Toute partie d'un foyer à feu ouvert préexistant dans laquelle un foyer encastré ou un appareil décoratif au gaz a été installé.
- La capacité du produit à chauffer l'espace souhaité. Des informations sont fournies pour aider le consommateur et le concessionnaire lors de la sélection de l'appareil adéquat pour l'application envisagée. On doit tenir compte de l'emplacement et de la configuration du produit, et des conditions liées à l'environnement.

Cette garantie est annulée si :

- Le produit a été surchauffé ou utilisé avec de l'air contaminé par le chlore, le fluor ou d'autres produits chimiques nuisibles. La surchauffe est révélée par, sans y être limité, la déformation des plaques ou tubes, la couleur rouille de la fonte, l'apparition de bulles et de craquelures, la décoloration des surfaces en acier ou émaillées, et la craquelure ou l'éclatement des briques réfractaires ou du matériel cimentaire.
- Le produit est soumis à des périodes prolongées d'humidité, de condensation, la glace ou la neige.
- Dommages causés au foyer ou aux autres composants par l'eau ou les intempéries qui résultent, entre autres, d'une installation incorrecte de la cheminée ou du système de ventilation.

RESTRICTIONS DE LA GARANTIE :

La réparation ou le remplacement selon les dispositions de cette garantie sera le seul recours pour le propriétaire et constituera la seule obligation de HHT sous cette garantie, sous toute autre garantie (expresse ou tacite), ou par contrat, un préjudice ou autre; à condition, cependant, que si HHT était dans l'impossibilité de fournir une réparation ou un remplacement rapide et efficient, HHT puisse s'acquitter de son obligation en remboursant le prix d'achat du produit. Aucun employé, agent, concessionnaire, ou autre personne n'est autorisé à offrir une garantie au nom de HHT. DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, HHT NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, INCLUANT TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. HHT NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DE TOUS LES DOMMAGES CORRÉLATIFS OU ACCIDENTELS SURVENANT D'UNE DÉFECTUOSITÉ OU DE L'UTILISATION DU PRODUIT. Certaines provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages corrélatifs ou accidentels. Dans ce cas, ces restrictions ne s'appliquent pas. Cette garantie vous donne des droits spécifiques; vous pourriez aussi avoir d'autres droits qui varieront d'une province à une autre. La durée de toute garantie tacite est limitée à la durée de la période de garantie spécifiée à la présente.

2 Informations spécifiques au produit et informations générales

A. Certification de l'appareil

Ce système de foyer a été testé et homologué conformément aux normes UL 127 et CAN/ULC-S610 d'Underwriters Laboratories, Inc. pour l'installation et le fonctionnement aux États-Unis et au Canada.

Ce foyer peut être installée dans les chambres à coucher SAUF dans les maisons préfabriquées. Si l'appareil est installé avec une bûche à gaz, les dispositions du National Fuel Gas Code doivent être respectées.

Ce foyer a été testé et homologué pour une utilisation avec des composants facultatifs décrits dans ce manuel. Ces composants facultatifs peuvent être achetés séparément et installés à une date ultérieure. L'installation d'un ensemble d'air extérieur nécessitera une reconstruction importante et il est préférable de l'installer au moment de l'installation du foyer.

Outdoor Lifestyles est une marque déposée de Hearth & Home Technologies.

Avertissement ! Risque d'incendie !

À utiliser exclusivement avec du bois de chauffage.

Les autres combustibles risquent de provoquer la surchauffe et émettre des gaz toxiques (p. ex., du monoxyde de carbone).

Avertissement ! Risque d'incendie !

Pour éviter le risque d'endommager les matériaux du foyer et d'augmenter le risque de propager un incendie, ne pas utiliser le foyer pour cuisiner ou réchauffer des aliments.

B. Ensembles de bûches à gaz raccordées, ensembles de bûches à gaz non raccordées, encastrables à gaz ou à bois et allume-bûches à gaz

- En option
- Des ensembles de bûches à gaz, des encastrables à gaz ou à bois, ou des allume-feux à gaz peuvent être installés dans ce foyer. Suivez les instructions fournies avec l'accessoire pour l'utilisation.

Bûches à gaz non raccordées

ATTENTION ! Si un appareil à gaz non raccordé est installé dans le foyer, l'appareil à gaz ne doit fonctionner que lorsque la porte vitrée du foyer est complètement ouverte (si elle est incluse). Seuls les ensembles de bûches à gaz non raccordés conformes à la norme ANSI Z211.11.2 relative aux appareils de chauffage d'intérieur non raccordés doivent être installés dans ce foyer. Si un appareil à gaz non raccordé est installé, il doit comporter un dispositif d'arrêt automatique et être installé conformément au National Fuel Gas Code Z223.1, dernière édition.

AVERTISSEMENT ! Ne faites pas fonctionner un ensemble de bûches à gaz non raccordé dans ce foyer si la cheminée a été retirée.

3 Informations importantes relatives à la sécurité et à l'utilisation

A. Sécurité autour du foyer

La majorité des problèmes sont causés par une installation et une opération inadéquate du foyer. Pour obtenir une sécurité incendie adéquate, considérez sérieusement ce qui suit :

- Il convient de surveiller le feu chaque fois que le foyer est allumé.
- Il convient de procéder à une inspection annuelle de l'installation du foyer.
- Installez au minimum un détecteur de fumée à chaque étage de la maison pour garantir votre sécurité.
- Installez un extincteur de classe A à un endroit facilement accessible près du foyer.
- Élaborez un plan d'évacuation bien rodé, comprenant au moins deux issues de secours.
- Élaborez un plan pour faire face à un feu de cheminée :
 - Évacuez.
 - Prévenez les pompiers.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! *Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie et la liste des prestations de service dans les cas suivants.*

NE PAS :

- utiliser un foyer endommagé
- modifier le foyer
- surchauffer
- installer des composants qui n'ont pas été approuvés par *Hearth & Home Technologies*
- installer des pièces ou composants qui ne sont pas homologués ou approuvés
- utiliser le foyer sans que tous les composants soient installés

Les installations, réglages, modifications, réparations ou maintenances incorrects peuvent provoquer des blessures et des dommages matériels.



AVERTISSEMENT : Ce produit et les combustibles utilisés pour faire fonctionner ce produit (bois et granulés de bois), ainsi que les produits de combustion de ces combustibles, peuvent vous exposer à des produits chimiques tels que le noir de carbone, connu par l'État de Californie pour causer le cancer, et le monoxyde de carbone connu de l'État de Californie pour provoquer des malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site : www.P65Warnings.ca.gov.

1. Espace libre

On ne doit pas ranger des matériaux inflammables sur le prolongement de l'âtre. Les meubles de la pièce, comme les draperies, rideaux, chaises ou autres combustibles doivent se trouver à au moins 4 pi (1 219 mm) de l'ouverture avant du foyer.

Les matériaux inflammables sont des matériaux fabriqués ou recouverts de n'importe lequel des matériaux suivants :

- Bois
- Papier compressé
- Fibres végétales
- Plastique
- Contreplaqué/OSB
- Cloison sèche
- Tout matériau susceptible de s'enflammer et de brûler, qu'il soit ignifugé ou non, enduit ou non.

Les matériaux incombustibles et qui ne brûlent pas, composés des éléments suivants :

- Acier
- Fer
- Brique
- Céramique
- Béton
- Ardoise
- Vitre
- Plâtres

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! *Éloignez du foyer les matériaux inflammables, l'essence et les autres vapeurs et liquides inflammables.*

À NE PAS FAIRE :

- ne pas ranger les matériaux inflammables près du foyer
- n'utilisez pas d'essence, d'essence à lampe, de kérosène, de liquide d'allumage pour charbon de bois ou de liquides similaires pour allumer ou raviver un feu dans ce foyer.

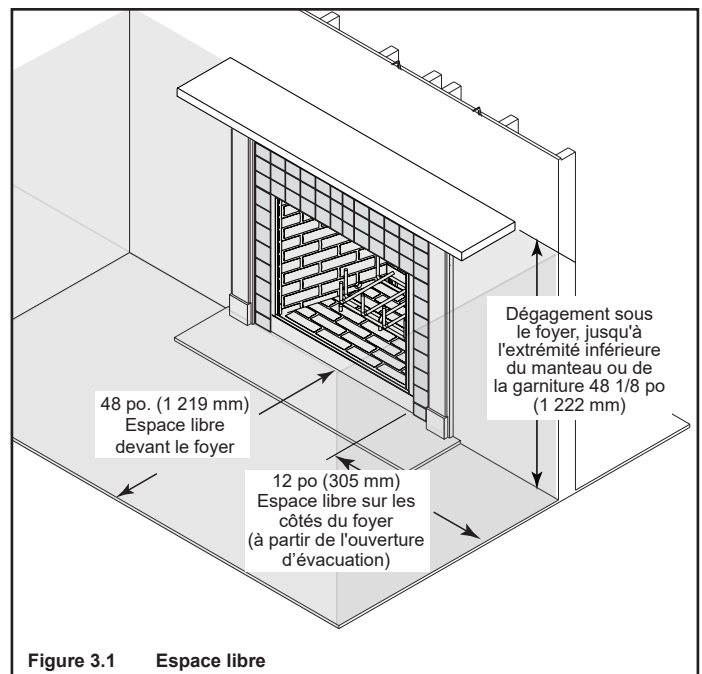


Figure 3.1 Espace libre

2. Grille

Ce foyer est conçu pour être utilisé avec la grille fournie ou une grille approuvée par HHT.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! N'utilisez que les grilles intégrales fournies par le fabricant.

- Maintenir les bûches en place.
- Permet une bonne circulation d'air autour du feu.

3. Réfractaire

Le réfractaire est fourni pour contenir de la chaleur et pour offrir un intérieur agréable.

Il se détériorera avec le temps et aura besoin d'un remplacement sporadique. La présence de petites fissures et d'une légère décoloration est normale et ne diminue pas sa sécurité.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! NE PAS faire fonctionner le foyer sans le réfractaire. N'utilisez que les réfractaires fournis par *Hearth & Home Technologies, Inc.*

4. Pare-feu

Le pare-feu est fourni pour contrôler les étincelles. Garde-le fermé lors de l'utilisation du foyer.

AVERTISSEMENT ! Risque de feu ou de brûlure !

- L'écran n'empêchera pas les matériaux brûlants de tomber.
- Les poignées de l'écran peuvent être chaudes.

5. Registre de tirage

Le registre de tirage doit être en position complètement ouverte pendant le fonctionnement du foyer.

AVERTISSEMENT ! Risque de feu et d'asphyxie !

Ouvrez le registre avant de faire fonctionner le foyer. Un registre fermé surchauffe le foyer et répand de la fumée et des flammes dans la pièce.

6. Portes vitrées

Les portes vitrées sont facultatives

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! Installer UNIQUEMENT des portes approuvées par *Hearth & Home Technologies, Inc.*

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie et de fumée !

Le foyer équipé de portes doit être utilisé uniquement avec les portes entièrement ouvertes ou fermées. Si les portes sont laissées partiellement ouvertes, du gaz et des flammes peuvent être attirés vers l'extérieur de l'ouverture d'évacuation.

7. Surchauffer votre foyer

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! Ne pas surchauffer.

Surchauffer peut enflammer la créosote ou peut endommager le foyer et la cheminée.

Pour empêcher de surchauffer votre foyer. NE PAS :

- utiliser des liquides inflammables
- surcharger de bois
- brûler des déchets ou de grandes quantités de bois de récupération

Un ou plusieurs des symptômes suivants peuvent indiquer une surchauffe du foyer :

- le carneau ou foyer est allumé
- des bruits rugissants et grondants
- des craquements ou des claquements bruyants
- une déformation du métal
- un feu de cheminée

8. Feu de cheminée

Dans le cas d'un feu de cheminée

- Faites inspecter et nettoyer la cheminée et la structure adjacente par un professionnel qualifié. *Hearth & Home Technologies* recommande que l'inspection de la cheminée soit effectuée par des professionnels certifiés NFI ou CSIA, ou par des techniciens travaillant sous la supervision de professionnels certifiés, et qu'elle respecte au minimum les exigences de la norme **NFPA 211, niveau 2**.
- Remplacez les pièces de la cheminée et du foyer comme spécifié par les inspecteurs.
- Assurez-vous que tous les raccords ont été correctement engagés et que la cheminée est solidement fixée.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! Un feu de cheminée peut endommager de façon permanente votre système de cheminée. Le non-respect de remplacer les composantes endommagées et de faire les réparations adéquates peut provoquer un feu de structure.

AVERTISSEMENT



SURFACES CHAUDES !

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement.

La vitre chaude peut provoquer des brûlures.

- **NE TOUCHEZ PAS** la vitre tant qu'elle n'est pas refroidie
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.

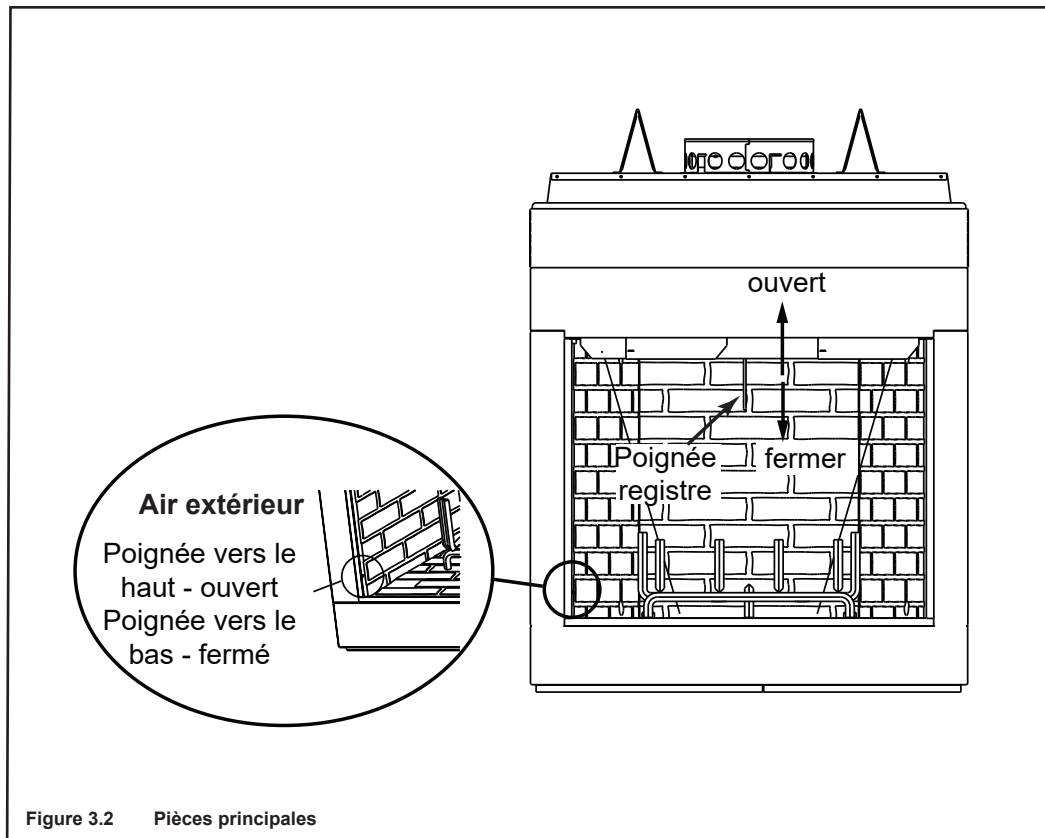
Des températures élevées peuvent enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.

- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

ATTENTION ! Si vous croyez que des enfants pourraient entrer en contact avec ce foyer, nous recommandons d'utiliser une barrière comme un écran décoratif. Voyez votre concessionnaire pour des suggestions.

B. Pièces principales

AVERTISSEMENT ! N'UTILISEZ PAS le foyer avant d'avoir lu et compris le mode d'emploi. Ne pas utiliser un foyer selon les instructions d'utilisation risque de provoquer un feu ou des blessures.



1. Registre de tirage

Le registre de tirage doit être en position complètement ouverte (poignée vers le haut, vers le haut du foyer) pendant le fonctionnement du foyer.

Avant d'allumer le foyer, vérifiez la position complètement ouverte en regardant vers le haut depuis l'intérieur du foyer.

2. Air extérieur

Se référer à la figure 3.2 pour l'emplacement et le fonctionnement de la commande.

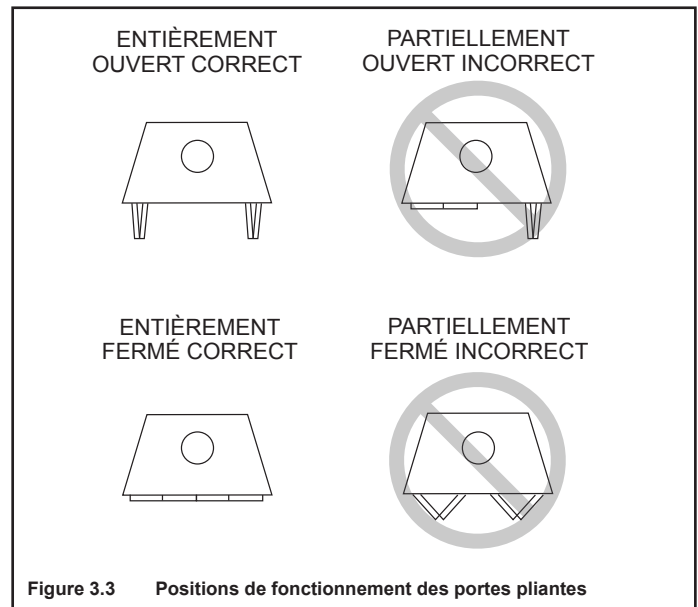
L'ensemble de prise d'air extérieur fournit l'air de combustion à votre foyer. Cette prise d'air permet de réduire les effets d'une pression d'air négative.

Fermez l'entrée pour éviter les courants d'air froids quand le foyer n'est pas utilisé.

ATTENTION ! La poignée de contrôle d'air extérieur peut être chaude. Réglez-la avant d'allumer un feu.

3. Portes vitrées

- Les portes vitrées sont facultatives
- Reportez-vous à la figure 3.3 pour savoir comment les utiliser correctement.



C. Combustible

AVERTISSEMENT ! À n'utiliser qu'avec des combustibles solides à base de bois.

Les autres combustibles risquent de provoquer une surchauffe et d'émettre des gaz toxiques (par exemple, du monoxyde de carbone).

1. Bois dur comparé au bois mou

La performance de votre foyer dépend de la qualité du bois de chauffage utilisé. Les variétés de bois différent très peu d'une espèce à l'autre, par rapport au contenu en énergie. Tous les bois secs contiennent environ 8 000 de rendement calorifique par livre. Les bois durs sont plus denses que les bois mous; un morceau de bois contient environ 60 % plus de rendement calorifique qu'un morceau de taille égale de bois mou. Un cordon de chêne sec (bois dur) contiendrait environ 60 % plus d'énergie possible qu'un cordon de bois de pin sec (bois mou).

La majorité des bois mous sont des conifères. Ceux-ci sont des arbres avec des feuilles en aiguilles restant vertes toute l'année et qui ont leurs graines dans un cône. Des exemples de conifères sont le sapin Douglas, le pin, l'épicéa et le cèdre. Les bois mous, étant plus poreux, nécessitent moins de temps pour sécher, brûlent plus rapidement et sont plus faciles à allumer que les bois durs. Les bois durs sont des arbres à feuilles caduques, c'est-à-dire des arbres à feuilles larges qui perdent leurs feuilles à l'automne. Leurs graines sont habituellement trouvées à l'intérieur d'un fourreau ou d'une enveloppe protectrice. Certains exemples d'arbres décidus sont les chênes, les érables, les pommiers et les bouleaux. Cependant, on devrait noter que certains arbres à feuilles caduques ne sont pas considérés comme des bois durs, comme le peuplier, l'aulne et le tremble. Les bois durs nécessitent plus de temps à sécher, brûlent plus lentement et sont habituellement plus difficiles à allumer que les bois mous. Évidemment, vous utiliserez le type de bois qui est le plus disponible dans votre secteur. Cependant, si cela est possible, le meilleur arrangement est d'avoir un mélange de bois mou et de bois dur. De cette façon, vous pouvez utiliser le bois mou pour allumer le feu, donnant une chaleur rapide, pour amener le foyer à une température de fonctionnement. Ajoutez le bois dur pour une chaleur lente, égale, et un temps de brûlage plus long.

Bois mous	Bois durs
• Sapin Douglas • Pin • Épicéa • Cèdre • Peuplier • Aspen • Aulne	• Chêne • Érable • Pommier • Bouleau

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

- **NE BRÛLEZ PAS** de bois humide ou vert.
- Le bois mouillé ou vert peut augmenter les dépôts de créosote.

2. Teneur en humidité

La majorité des problèmes éprouvés par les propriétaires de foyers sont causés en tentant de faire brûler du bois vert ou humide. Le bois fraîchement coupé peut contenir autant d'eau que de bois, puisque son contenu d'humidité est autour de 50 %. Imaginez un seau d'eau qui pèse environ 3,6 kg (8 lb). Remplissez-le de 4 litres (1 gal) d'eau, placez-le dans la boîte à feu et essayez de le faire brûler. Cela peut sembler ridicule, mais c'est exactement ce que vous faites, si vous tentez de faire brûler du bois vert. Le bois mort tombé des arbres doit être considéré comme étant mouillé et doit donc être séché. Le bois mort encore sur les arbres peut être considéré comme étant au 2/3 sec, s'il est coupé au temps sec de l'année.

Faire brûler du bois vert ou mouillé produira une puissance calorifique moindre, parce que de l'énergie sous forme de chaleur est nécessaire, pour faire évaporer l'eau emprisonnée à l'intérieur. C'est de l'énergie perdue qui devrait être utilisée pour chauffer votre maison. L'humidité s'évapore sous forme de vapeur, ce qui a un effet de refroidissement dans votre boîte à feu et système de cheminée. Lorsque les vapeurs de brûlage du bois sont combinées au goudron et autres vapeurs organiques, elles formeront de la créosote, qui se condense dans une boîte à feu et une cheminée dont la température est relativement fraîche.

Même le bois sec contient au minimum 15 % d'humidité en poids. Il faut donc qu'il puisse brûler à une température suffisamment élevée pour que la cheminée reste chaude jusqu'à l'évaporation complète de l'humidité, à savoir environ une heure. pour savoir si le bois est assez sec pour être brûlé, contrôlez les extrémités des bûches. Si elles sont fendues de toutes parts, elles sont sèches. Si votre bois grésille quand il brûle, il pourrait ne pas être entièrement sec, même si sa surface est sèche.

3. Séchage

Le bois de chauffage sec n'est rien de plus que du bois qui est coupé en longueur et fendu, puis séché à l'air, pour un contenu d'humidité d'environ 20 %. Le temps nécessaire pour faire sécher du bois varie de neuf mois pour les bois mous et aussi longtemps que dix-huit mois pour les bois durs. La clé pour faire sécher du bois est de s'assurer qu'il a été fendu, exposant l'intérieur humide et augmentant la zone de surface de chaque pièce. Un arbre qui a été coupé il y a un an et n'a pas été fendu, est susceptible d'avoir un contenu d'humidité aussi élevé, que lorsqu'il a été coupé.

Pour faire sécher du bois :

- Coupez les bûches en longueur
- Fendez à 6 po (152 mm) ou moins
- Faites sécher à l'air pour un contenu d'humidité d'environ 20 %
 - Bois mou - environ neuf mois
 - Bois dur - environ dix-huit mois

AVIS : Le temps de séchage peut varier selon les conditions.

4. Rangement du bois

Fendre le bois avant de l'entreposer accélère son séchage. Les lignes directrices suivantes assureront un séchage adéquat du bois :

- Empilez le bois pour permettre la circulation d'air à travers la pile de bois.
- Soulevez la pile de bois du sol, pour permettre la circulation d'air en dessous.
- Plus les morceaux sont petits, plus le processus de séchage est rapide. Tout morceau plus gros que 152 mm (6 po) de diamètre devrait être fendu.
- Le bois doit être empilé de façon à ce que les deux extrémités de chaque bûche soient exposées à l'air. Le séchage est alors plus rapide. Cela est vrai même si le bois a été fendu.
- Entreposez le bois de façon à ce qu'il soit couvert, par exemple dans une remise ou sous une bâche, du plastique, du papier goudronné, des panneaux de contreplaqué usés, etc., car le bois peut autrement absorber l'eau de pluie ou la neige fondue, ce qui retarde son séchage. Évitez de couvrir complètement les côtés et les extrémités. Ceci pourrait emprisonner l'humidité du sol et entraver la circulation d'air.

5. Processus de combustion

Le feu a besoin de trois ingrédients – du combustible, de l'air et de la chaleur. Par conséquent, si le foyer est privé de chaleur pendant le séchage, il a moins de chances de produire une combustion propre et efficace. Ne brûlez que du bois sec.

6. Formation de la créosote et nécessité de son élimination

Quand le bois brûle lentement, il crée du goudron et d'autres vapeurs organiques qui se combinent avec l'humidité expulsée et forment de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de fumée lorsqu'il est relativement froid, par exemple lorsque le feu vient d'être allumé ou que le feu brûle lentement. Par conséquent, les résidus de créosote s'accumulent sur le revêtement du conduit de fumée.

Si la créosote prend feu, il crée un feu extrêmement chaud qui peut endommager la cheminée, voir détruire la maison.

Une fois par an avant d'allumer le foyer ou une fois tous les 2 mois pendant la saison de chauffage.

Si un dépôt de créosote ou de suie s'est formé, il doit être enlevé pour diminuer le risque de feu de cheminée.

7. Bûches calorifiques combustibles solides élaborées

Les bûches calorifiques fabriquées peuvent être utilisées avec ce foyer. Hearth & Home Technologies recommande l'utilisation de bûches et de foyers à combustible solide traités ANSI/CAN/UL/ULC 2115. Suivez les instructions du fabricant relatives à l'allumage et à la sécurité.

L'utilisation de bûches calorifiques peut nécessiter des inspections et des nettoyages plus fréquents de la cheminée.

Évitez de toucher et de remuer les bûches pendant qu'elles brûlent. N'utilisez que des bûches qui ont été évaluées pour l'application dans des foyers fabriqués et consultez les avertissements concernant les bûches calorifiques sur l'emballage avant l'utilisation.

D. Premier feu

Avant d'allumer votre premier feu dans le foyer, assurez-vous que :

- le revêtement réfractaire est en place
- toutes les étiquettes ont été retirées

Remarque : Nous recommandons aux propriétaires de maisons d'installer des détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone, conformément à l'autorité compétente.

E. Instructions d'éclairage

AVIS : Vous devez veiller à ce que le tirage soit bon afin d'éviter que la fumée ne se répande dans la pièce.

Les trois ou quatre premiers feux devraient être de taille moyenne, pour laisser les huiles et adhésifs brûler du foyer et les briques réfractaires et la peinture se remettre. Vous remarquerez peut-être une odeur industrielle lors de vos premiers feux. Ceci est normal.

Utilisez du bois bien sec.

- Ouvrez le registre de tirage jusqu'à ce qu'il soit complètement ouvert.
- Placez quelques feuilles de papier chiffonné ou tordu sous la grille du foyer.
- Arrangez de façon aléatoire le petit bois ou les petits morceaux de bois pour créer une « tente » sur la grille du foyer.
- Préchauffez le conduit pour établir un tirage pour réduire la propagation de fumée durant le démarrage. Maintenez une feuille de papier journal roulée sous le registre de tirage pendant quelques instants.
- Allumez les feuilles de papier chiffonné pour allumer le petit bois.
- Ajoutez des petits morceaux de bois jusqu'à ce que le tapis de braises chaudes soit bien allumé.
- Ajoutez un minimum de trois morceaux de bois de chauffage fendu en moyenne, placez-les pour permettre à l'air de combustion et aux flammes de passer entre eux.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! Éloignez du foyer les matériaux inflammables, l'essence et les autres vapeurs et liquides inflammables.

À NE PAS FAIRE :

- ne pas ranger les matériaux inflammables près du foyer
- n'utilisez pas d'essence, d'essence à lampe, de kérosène, de liquide d'allumage pour charbon de bois ou de liquides similaires pour allumer ou raviver un feu dans ce foyer.

4 Entretien et maintenance

AVERTISSEMENT ! Surfaces chaudes !

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement. **NE NETTOYEZ PAS** le foyer tant qu'il n'est pas refroidi.

L'installation et les réparations doivent seulement être effectuées par un technicien qualifié. Le foyer devrait être inspecté avant l'utilisation et au moins une fois par année par un professionnel.

Les tâches suivantes peuvent être effectuées annuellement par le propriétaire. Si vous ne vous sentez pas à l'aise pour effectuer l'une des tâches mentionnées, **veuillez contacter votre concessionnaire pour prendre rendez-vous pour un entretien.**

AVERTISSEMENT ! Risque d'asphyxie et d'incendie !
Une inspection annuelle par un technicien qualifié est recommandée.

Contrôler :

- L'état des portes, de l'encadrement et des façades
- L'état du verre et de l'ensemble vitré
- Les obstacles à la circulation de l'air de combustion et de ventilation
- Les obstacles au niveau du chapeau de l'extrémité

Nettoyer :

- la vitre
- les conduits d'aération, les grilles

A. Inspection de cheminée

Fréquence : Une fois par an avant d'allumer le foyer ou une fois tous les 2 mois pendant la saison de chauffage.

Par : Le propriétaire de l'habitation/l'entreprise de ramonage de cheminées

- Vérifiez que le chapeau de l'extrémité reste dégagé et sans obstruction.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstructions telles que des nids d'oiseaux, des feuilles, etc.
- Assurez-vous qu'aucune trace de corrosion n'est présente.
- Vérifiez la présence de créosote et éliminez-la si nécessaire, au moins tous les deux mois pendant la saison de chauffage.
- Vérifiez l'installation au niveau du raccordement au foyer et au sommet de la cheminée.

Faites inspecter et nettoyer la cheminée et la structure adjacente par un professionnel qualifié. Hearth & Home Technologies recommande que l'inspection de la cheminée soit effectuée par des professionnels certifiés NFI ou CSIA, ou par des techniciens travaillant sous la supervision de professionnels certifiés, et qu'elle respecte au minimum les exigences de la norme **NFPA 211, niveau 2.**

B. Élimination de la créosote (cheminée)

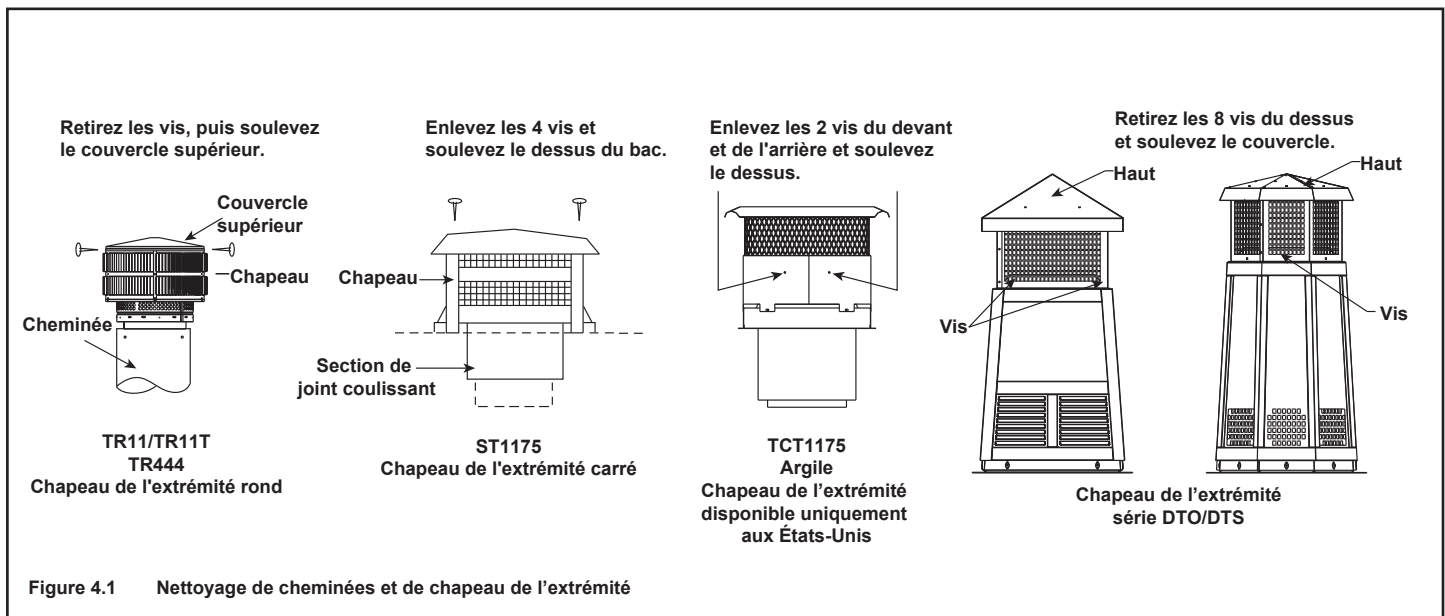
Fréquence : Selon les besoins, au moins une fois par an, avant l'allumage ou une fois tous les 2 mois, pendant la saison de chauffage. Si un dépôt de créosote ou de suie s'est formé, il doit être enlevé pour diminuer le risque de feu de cheminée.

Par : Entreprise de ramonage de cheminées

Outils nécessaires : Une brosse, un tournevis Phillips

- Quand le bois brûle lentement, il crée du goudron et d'autres vapeurs organiques qui se combinent avec l'humidité expulsée et forment de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de fumée lorsqu'il est relativement froid, par exemple lorsque le feu vient d'être allumé ou que le feu brûle lentement. Par conséquent, les résidus de créosote s'accumulent sur le revêtement du conduit de fumée. Si la créosote prend feu, elle crée un feu extrêmement chaud.
- Videz les cendres de la boîte à feu en éteignant toutes les braises chaudes avant leur mise au rebut. Attendez que le foyer soit complètement froid.
- Retirez le couvercle supérieur du chapeau de l'extrémité comme indiqué à la figure 4.1 afin de nettoyer le chapeau et la cheminée.
- Il convient d'éliminer la créosote ou la suie de la cheminée à l'aide d'une brosse spécialement conçue pour le diamètre de la cheminée en question.
- Remettez le chapeau de l'extrémité en place.
- Retirez les débris tombés dans la boîte à feu.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! La créosote brûle à très **HAUTE** température. Empêchez l'accumulation de créosote.



C. Grille

Fréquence : Après chaque nettoyage des cendres

Par : Le propriétaire de l'habitation

Vérifiez que la grille ne PRÉSENTE PAS :

- Un gauchissement ou une déformation de 1-1/2 po (38 mm) ou plus
- Des soudures brisées
- Une brûlure perforante des barres de grilles

Pour un fonctionnement sécuritaire, remplacez-la uniquement par la grille approuvée par Hearth & Homes Technologies

D. Nettoyage de la vitre

Fréquence : Selon les besoins

Par : Le propriétaire de l'habitation

Outils requis : Vinaigre ou nettoyeur à vitres, linge doux

- Nettoyez la vitre au moyen d'un nettoyant non abrasif. Utilisez un chiffon humide trempé dans des cendres ou imbibé d'un produit à nettoyer les fours disponibles dans le commerce. Essuyez les résidus avec un nettoyant pour verre ou de l'eau savonneuse.

E. Élimination des cendres

Fréquence : Selon les besoins

Par : Le propriétaire de l'habitation

Outils requis : Contenant métallique avec couvercle, pelle métallique et balai de foyer

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! N'ENLEVEZ PAS les cendres, jusqu'à ce que le feu soit éteint et que le foyer soit refroidi.

- Les cendres doivent être placées dans un récipient en métal avec un couvercle bien ajusté.
- Le récipient de cendres fermé doit être placé sur un plancher incombustible ou sur le sol, loin des matériaux inflammables, en attendant sa mise au rebut finale.
- Si les cendres sont enterrées ou dispersées sur place, elles doivent rester dans le récipient fermé, jusqu'à ce qu'elles soient complètement refroidies.

F. Réfractaire

Fréquence : Après chaque nettoyage des cendres

Par : Le propriétaire de l'habitation

- Inspectez l'état du réfractaire. Remplacez-le s'il s'effrite ou est autrement détérioré, si le métal est exposé derrière le réfractaire ou si les fissures dépassent 1/4 po (6 mm).

5 Dépannage

Problèmes pour démarrer un feu	Cause possible	Solution
Impossible de démarrer un feu Fumée ou émanations excessives Brûle trop lentement Couve, grésille	Pas suffisamment de petit bois/papier ou aucun petit bois/papier	Utilisez du petit bois sec, plus de papier. Disposez le petit bois et les bûches de façon à faciliter la circulation de l'air.
	Registre fermé/pas complètement ouvert	Utilisez du petit bois sec, plus de papier. Disposez le petit bois et les bûches de façon à faciliter la circulation de l'air.
	Air insuffisant pour que le feu s'alimente	Vérifiez si le chapeau/carénage est restreint.
		Ensemble d'air extérieur (si installé).
		Vérifiez l'obstruction du conduit de fumée.
		Préchauffez le conduit de fumée avant de faire le feu (reportez-vous à la section Allumer un feu).
		Vérifiez pour une hauteur de ventilation adéquate (reportez-vous à la section Assemblage de la cheminée).
		Ouvrez la fenêtre sous le foyer en direction du vent.
	Le bois est trop vert, trop gros	Utilisez du bois sec (reportez-vous à la section combustible au bois).
	Un lit de charbon est non établi avant d'ajouter du bois	Commencez avec du papier et du petit bois pour faire un lit de braise (reportez-vous à la section Allumer un feu).
	Obstruction du conduit de fumée, comme des nids-d'oiseau ou des feuilles dans le chapeau de l'extrémité.	Inspectez la cheminée pour déceler toutes traces de créosote et faites-la nettoyer par une entreprise de ramonage de cheminées certifiée.
	Contre-tirage ou pression négative Les ventilateurs de tirage créent une dépression.	N'utilisez pas les ventilateurs d'évacuation pendant l'allumage (reportez-vous à la section Pression négative).
		Ouvrez la fenêtre sous le foyer en direction du vent.
Le bois brûle trop rapidement	Bois extrêmement sec ou bois mou	Mélange de bois dur.
		Mélangez avec du bois moins sec après avoir démarré le feu. (reportez-vous à la section Combustible à base de bois).
	Pas de portes vitrées	Ajoutez des portes vitrées pour ralentir le flux d'air.
	Sur tirage	Vérifiez la hauteur de ventilation appropriée; une hauteur verticale excessive crée un tirage excessif.
		Vérifiez l'emplacement du conduit d'évacuation (référez-vous à la section Assemblage de la cheminée).

A. Foires aux questions

Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité du mauvais fonctionnement du système du foyer causé par un courant d'air inapproprié, à cause des conditions environnementales, des contre-tirages, de l'étanchéisation de la construction de la structure, ou des dispositifs d'évacuation mécaniques, qui créeront une pression d'air négative à l'intérieur de la structure où se trouve le foyer.

Si de la fumée s'échappe par l'ouverture d'évacuation lorsque la porte est ouverte, cela signifie soit qu'il y a une fuite dans le conduit, soit qu'il y a un bouchon dans le conduit, soit qu'un problème affecte le tirage. Il est essentiel de comprendre et de distinguer les causes pouvant être à l'origine de chacun de ces problèmes d'émanations pour pouvoir y remédier.

- Fuite dans le conduit de fumée
Vérifiez si des raccords de conduit sont mal fixés ou endommagés dans le système de cheminée. De telles fuites réduiraient le tirage (l'air serait aspiré par les fuites, plutôt qu'à travers le foyer). Il pourrait s'en suivre un allumage difficile et des feux enfumés qui pourraient se déverser, si d'autres conditions néfastes au tirage accompagnent ce problème.
- Obstruction du conduit de fumée
Le registre doit être ouvert.
Vérifiez s'il y a des objets qui auraient pu tomber dans la cheminée.

Le tirage du conduit de cheminée est mesuré comme pression négative dans la cheminée. La quantité de pression négative détermine la puissance du tirage. Le tirage est important, parce qu'il attire l'air de combustion dans le foyer et extrait la fumée de la cheminée.

Il y a trois critères de base qui sont essentiels pour établir et garder le tirage du conduit de la cheminée :

- la disponibilité de l'air de combustion
- la chaleur dégagée par le feu
- le diamètre et hauteur du système de conduit de fumée

Ces trois facteurs fonctionnent ensemble en un système, créant le tirage du conduit de la cheminée. Augmenter ou diminuer l'un d'eux affectera les deux autres en changeant ainsi l'intensité de tirage de tout le système.

Si le feu a du mal à prendre et que de la fumée s'échappe du foyer, ou si vous avez du mal à obtenir et à maintenir un taux de combustion modérément élevé, cela signifie que le tirage est insuffisant et qu'il faut prendre des mesures pour y remédier.

Assurez-vous d'avoir de l'air disponible pour la combustion et que votre bois de chauffage soit sec et bien séché. Faites vos feux adéquatement et conformément aux instructions données dans les instructions de fonctionnement, « Allumer un feu ». Assurez-vous que votre système de conduit de cheminée soit installé correctement et qu'il soit du diamètre et de la hauteur adéquate. Contrôlez les éléments suivants :

- Toutes les sections de cheminée sont correctement installées.
- La cheminée est propre et ne présente aucun dépôt de créosote ou de suie.
- Veillez à ce que les arbres et les branches qui surplombent la cheminée soient élagués jusqu'à une distance de trois mètres du sommet de celle-ci et à ce que la cheminée soit exempte de débris d'animaux.
- Assurez-vous que le chapeau de cheminée est propre et exempt de toute accumulation de suie ou de créosote s'il est équipé d'un pare-étincelles.
- Le bois utilisé est sec et bien séché.

Si vous soupçonnez toujours d'avoir un problème de faible tirage, il pourrait être nécessaire d'augmenter le volume d'air dans votre système de conduit de cheminée. Puisque le diamètre de votre système de conduit de cheminée est de la même taille que la buse du conduit de cheminée et ne devrait pas être modifié, alors la hauteur du système doit être augmentée. Ajoutez des sections de cheminée, une à la fois, jusqu'à ce que le tirage d'air s'améliore.

Dans certains cas, peu importe ce que vous faites, il pourrait toujours être difficile d'établir le tirage adéquat du conduit de cheminée. Ceci est particulièrement évident en utilisant une cheminée extérieure préfabriquée en usine, ou une cheminée extérieure en maçonnerie. Essayez de tenir pendant quelques minutes, un journal enroulé brûlant aussi près que possible de la sortie d'air du conduit de cheminée, puis allumez le papier sous le petit bois. La chaleur dégagée par la combustion du journal enroulé devrait permettre de créer un courant d'air.

D'autres facteurs peuvent quand même affecter la performance de votre système de conduit de cheminée. Les structures avoisinantes, les vents élevés, les grands arbres, même les pentes peuvent affecter les courants d'air autour de la cheminée. Des chapeaux de cheminée bien conçus qui peuvent aider sont disponibles. Votre concessionnaire de foyer est l'expert local dans votre secteur. Il peut habituellement faire des suggestions ou découvrir des problèmes qui peuvent être facilement corrigés, permettant à votre foyer de fonctionner correctement selon sa conception, fournissant une chaleur sécuritaire et rentable pour votre maison.

Contactez votre concessionnaire pour plus d'information concernant l'utilisation et le dépannage. Visitez www.hearthnhome.com pour trouver un concessionnaire.

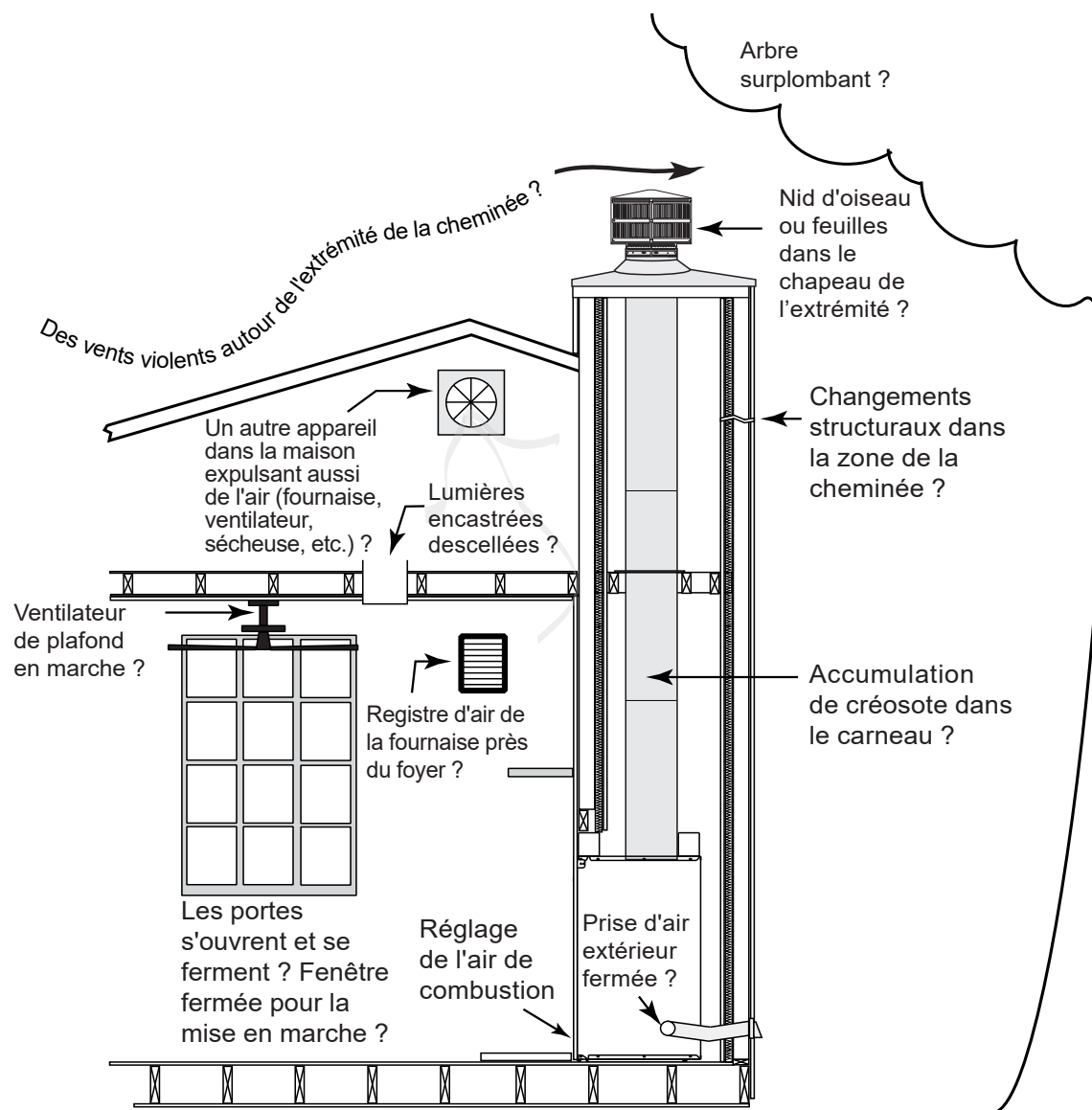


Figure 5.1 Foyers préfabriqués : Dépannage

6 Documents de référence

A. Pièces d'entretien

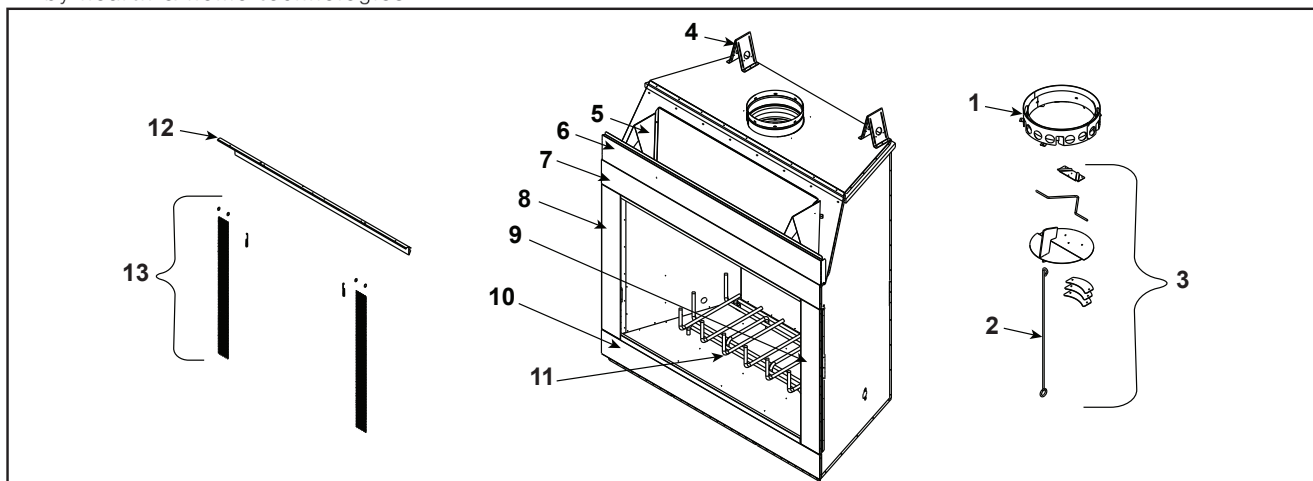


Pièces d'entretien

ODCTGWD-36-B

914 mm (36 po.) Foyer de brûlage
au bois extérieur

Date de début de fabrication : Oct 2025
Date de fin de la fabrication : Actif

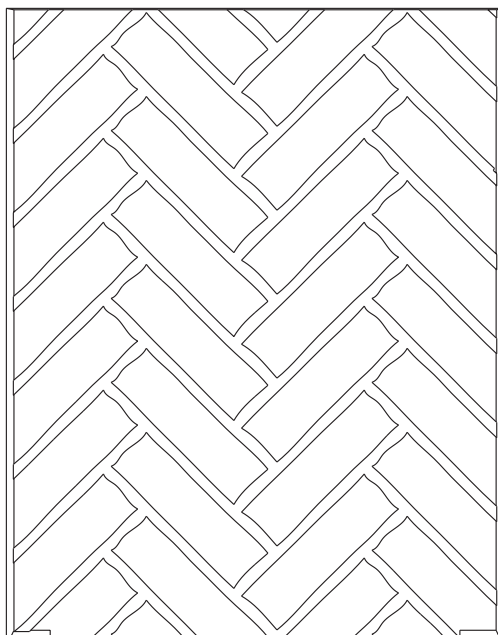


IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées auprès d'un concessionnaire ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de rechange à votre concessionnaire ou distributeur.

**Entreposé
au dépôt**

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
1	Montage de la section du démarreur		SRV22072	O
2	Assemblage de la lame du registre		SRV29964	
3	Registre d'allumage		SRV20549	
	Poids du registre		SRV19785	
4	Division de sécurité supérieure arrière	Qté: 2 requise	SRV19228	
5	Division de sécurité supérieure avant	Qté: 2 requise	SRV11864	
6	Frontal supérieur		SRV4013-206BK	
7	Façade avant supérieure, superposition		SRV4107-113	
8 / 9	Colonne latérale droite/gauche, superposition	Qté: 2 requise	SRV4108-105	
10	Façade avant inférieure, superposition		SRV4107-114	
11	Grille	Application terminée noir	GR37	O
		Acier inoxydable	GR37SS	O
12	Écran pare-fumée		SRV4107-371	O
13	Ensemble du Firescreen	Qté: 2 requise	SRV4107-301	O
	Tige du Firescreen	Qté: 2 requise	SRV4107-300	O
	Pièce de retenue de grille	Qté: 2 requise	SRV4017-060	
	Bride à clouer	Qté: 4 requise	SRV31190	
	Ensemble de prise d'air extérieur		AK22	
	Paquet d'attaches		13580	
	Protecteur contre l'air extérieur		SRV33271	O
	101,6 mm (4 po.) Anneau prise d'air extérieur		SRV25692	
	Couvercle d'écran (dessus seulement)		SRV4107-115	
	Garniture latérale	Qté: 2 requise	SRV4108-116	
	Languette protection	Qté: 2 requise	SRV18320	

Pièces de rechange supplémentaires à la page suivante



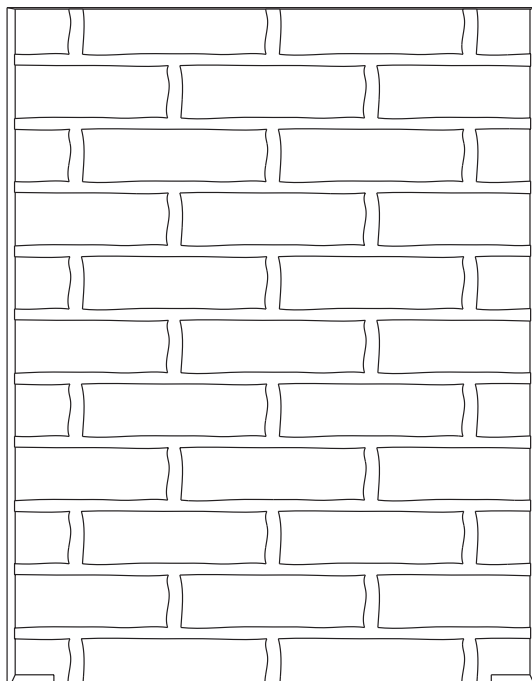
Herringbone

IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées auprès d'un concessionnaire ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de rechange à votre concessionnaire ou distributeur.

Entreposé
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
	Ensemble réfractaire Herringbone	Gris naturel	WDR2836-H-NG	
		Onyx noir	WDR2836-H-BK	
		Brun maçonnerie	WDR2836-H-BR	
	Briques réfractaires - Arrière	Gris naturel	SRV4013-337	
		Black Onyx	SRV4013-337BK	
		Brun maçonnerie	SRV4013-337BR	
	Briques réfractaires - Âtre	Gris naturel	SRV4013-400	
		Onyx noir	SRV4013-400BK	
		Brun maçonnerie	SRV4013-400BR	
	Briques réfractaires - Gauche	Gris naturel	SRV4013-339	
		Onyx noir	SRV4013-339BK	
		Brun maçonnerie	SRV4013-339BR	
	Briques réfractaires - Droite	Gris naturel	SRV4013-338	
		Onyx noir	SRV4013-338BK	
		Brun maçonnerie	SRV4013-338BR	
	Pièce de retenue réfractaire	Qté: 3 requise	SRV11847	

Pièces de rechange supplémentaires à la page suivante

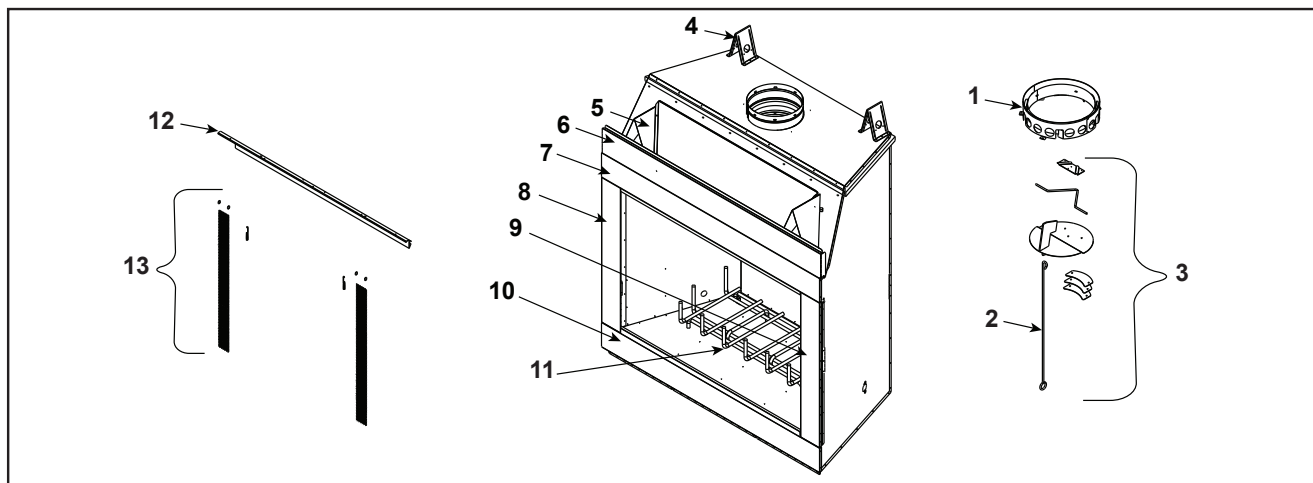


Traditional

IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées auprès d'un concessionnaire ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de rechange à votre concessionnaire ou distributeur.

Entreposé
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
	Ensemble réfractaire Traditional	Gris naturel	WDR2836-T-NG	
		Onyx noir	WDR2836-T-BK	
		Brun maçonnerie	WDR2836-T-BR	
	Briques réfractaires - Arrière	Gris naturel	SRV4013-322	
		Onyx noir	SRV4013-322BK	
		Brun maçonnerie	SRV4013-322BR	
	Briques réfractaires - Âtre	Gris naturel	SRV4013-400	
		Onyx noir	SRV4013-400BK	
		Brun maçonnerie	SRV4013-400BR	
	Briques réfractaires - Côté gauche et droit (Qté: 2 requise)	Gris naturel	SRV4013-323	
		Onyx noir	SRV4013-323BK	
		Brun maçonnerie	SRV4013-323BR	
	Pièce de retenue réfractaire	Qté: 3 requise	SRV11847	
	Manuel du propriétaire		4108-903	
	Manuel d'installation		4108-902	

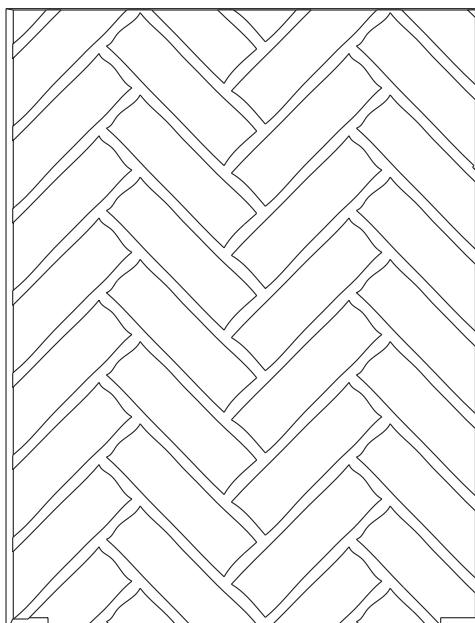


IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées auprès d'un concessionnaire ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de rechange à votre concessionnaire ou distributeur.

Entreposé
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
1	Montage de la section du démarreur		SRV22072	O
2	Assemblage de la lame du registre		SRV29964	
3	Registre d'allumage		SRV20549	
	Poids du registre		SRV19785	
4	Division de sécurité supérieure arrière	Qté: 2 requise	SRV19228	
5	Division de sécurité supérieure avant	Qté: 2 requise	SRV11864	
6	Frontal supérieur		SRV4013-207BK	
7	Façade avant supérieure, superposition		SRV4108-113	
8 / 9	Colonne latérale droite/gauche, superposition	Qté: 2 requise	SRV4108-105	
10	Façade avant inférieure, superposition		SRV4108-114	
11	Grille	Application terminée noir	GR38	O
		Acier inoxydable	GR38SS	O
12	Écran pare-fumée		SRV4108-371	O
13	Ensemble du Firescreen	Qté: 2 requise	SRV4108-301	O
	Tige du Firescreen	Qté: 2 requise	SRV4108-300	O
	Pièce de retenue de grille	Qté: 2 requise	SRV4017-060	
	Bride à clouer	Qté: 4 requise	SRV31190	
	Ensemble de prise d'air extérieur		AK22	
	Paquet d'attaches		13580	
	Protecteur contre l'air extérieur		SRV33271	O
	101,6 mm (4 po.) Anneau prise d'air extérieur		SRV25692	
	Couvercle d'écran (dessus seulement)		SRV4108-115	
	Garniture latérale	Qté: 2 requise	SRV4108-116	
	Languette protection	Qté: 2 requise	SRV18320	

Pièces de rechange supplémentaires à la page suivante.



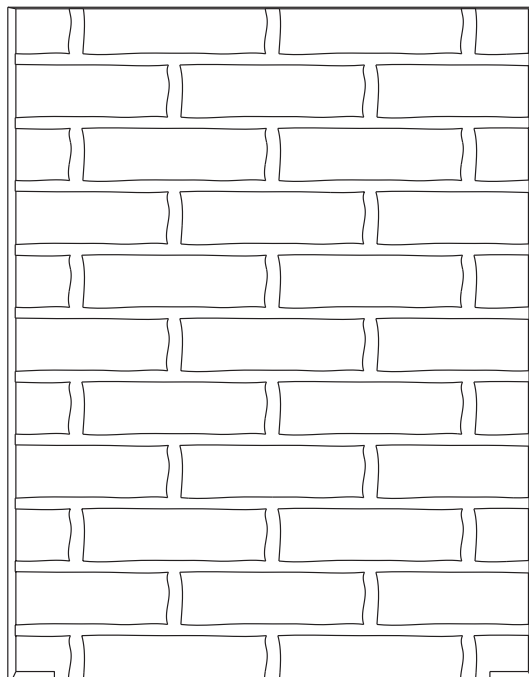
Herringbone

IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées auprès d'un concessionnaire ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de rechange à votre concessionnaire ou distributeur.

**Entreposé
au dépôt**

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
	Ensemble réfractaire Herringbone	Gris naturel	WDR2842-H-NG	
		Onyx noir	WDR2842-H-BK	
		Brun maçonnerie	WDR2842-H-BR	
	Briques réfractaires - Arrière	Gris naturel	SRV4013-342	
		Onyx noir	SRV4013-342BK	
		Brun maçonnerie	SRV4013-342BR	
	Briques réfractaires - Âtre	Gris naturel	SRV4013-401	
		Onyx noir	SRV4013-401BK	
		Brun maçonnerie	SRV4013-401BR	
	Briques réfractaires - Gauche	Gris naturel	SRV4013-339	
		Onyx noir	SRV4013-339BK	
		Brun maçonnerie	SRV4013-339BR	
	Briques réfractaires - Droite	Gris naturel	SRV4013-338	
		Onyx noir	SRV4013-338BK	
		Brun maçonnerie	SRV4013-338BR	
	Pièce de retenue réfractaire	Qté: 3 requise	SRV11847	

Pièces de rechange supplémentaires à la page suivante.



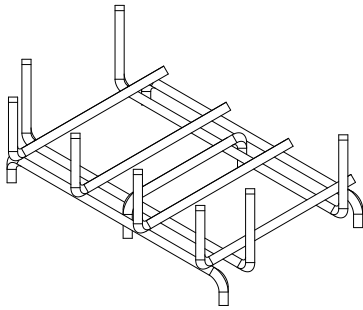
Traditional

IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées auprès d'un concessionnaire ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de rechange à votre concessionnaire ou distributeur.

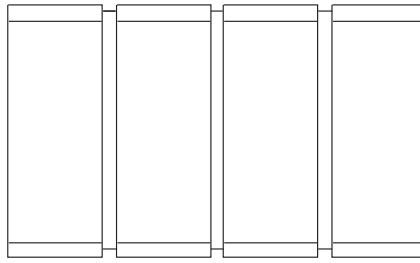
Entreposé
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	
	Ensemble réfractaire Traditional	Gris naturel	WDR2842-T-NG	
		Onyx noir	WDR2842-T-BK	
		Brun maçonnerie	WDR2842-T-BR	
	Briques réfractaires - Arrière	Gris naturel	SRV4013-327	
		Onyx noir	SRV4013-327BK	
		Brun maçonnerie	SRV4013-327BR	
	Briques réfractaires - Âtre	Gris naturel	SRV4013-401	
		Onyx noir	SRV4013-401BK	
		Brun maçonnerie	SRV4013-401BR	
	Briques réfractaires - Côté gauche et droit (Qté: 2 requise)	Gris naturel	SRV4013-323	
		Onyx noir	SRV4013-323BK	
		Brun maçonnerie	SRV4013-323BR	
	Pièce de retenue réfractaire	Qté: 3 requise	SRV11847	
	Manuel du propriétaire		4108-903	
	Manuel d'installation		4108-902	

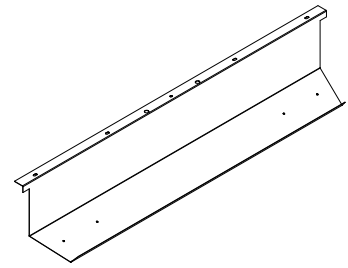
B. Accessoires



Grille en acier inoxydable



Portes pliantes vitrées



Écran pare-fumée allongé

ODCTGWD-36-B	ODCTGWD-42-B	Description
DM6036-S	DM8042-S	Portes vitrées - Bi-pliantes, vue dégagée, SS
HX4	HX4	Prolongement de l'âtre
GR37SS	GR38SS	Grille en acier inoxydable
ODCTGWD-FSK36	ODCTGWD-FSK42	Écran pare-fumée allongé

Encastrables à gaz

Assemblages de bûches à gaz

Allume-bûches à gaz

Inserts à bois

Consultez votre concessionnaire Outdoor Lifestyles pour une liste complète des composants en option.



Hearth & Home Technologies
7571 215th Street West
Lakeville, MN 55044
www.hearthnhome.com

Veillez contacter votre concessionnaire Outdoor Lifestyles pour toute question ou préoccupation.

Pour obtenir le numéro de téléphone du concessionnaire Outdoor Lifestyles le plus proche, veuillez visiter www.hearthnhome.com.

-REMARQUES-

AVERTISSEMENT



- Il contient d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance.

NE PAS JETER CE MANUEL

- Lire, comprendre et suivre ces instructions pour garantir une installation et un fonctionnement sécuritaires.

Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation de l'appareil.



Ce produit peut être couvert par un ou plusieurs des brevets suivants : (États-Unis) 5000162, 5016609, 5076254, 5113843, 5191877, 5218953, 5263471, 5328356, 5341794, 5347983, 5413089, 5429495, 5452708, 5542407, 5890485, 5931661, 5941237, 5947112, 5996575, 6006743, 6019099, 6048195, 6053165, 6145502, 6170481, 6237588, 6296474, 6374822, 6413079, 6439226, 6484712, 6543698, 6550687, 6601579, 6672860, 6688302, 6688302B2, 6715724B2, 6729551, 6736133, 6748940, 6748942, 6769426, 6774802, 6796302, 6840261, 6848441, 6863064, 6866205, 6869278, 6875012, 6880275, 6908039, 6919884, 7047962, 7216645, D320652, D445174, D462436; (Canada) 1297749, 2195264, 2225408, 2313972; (Australie) 780250, 780403, 1418504 ou autres brevets U. US et étrangers en instance.

Imprimé aux États-Unis - Copyright 2012